

2018

Memoria de Actividades *Annual Report*



**La familia,
el elemento educador
básico de la sociedad
que queremos.**

***Family,
the essential teacher
for the solidary
society we want.***



info@fundacionfabre.org



[@fundacionfabre](#)



[@f.a.b.re](#)



[@fundacionfabre](#)



www.fundacionfabre.org



FABRE
FUNDACIÓN

Descubre lo que hemos
hecho durante 2018.

Find out what we have
done in 2018.

Índice

Index

1. Nuestro ADN — página 4

Equipo FABRE
Carta de la Presidenta
Historia de FABRE en el mundo

1. Our DNA — page 4

FABRE's team
President's letter
FABRE's history around the world

2. ¿Qué hacemos en cooperación? — página 10

Guatemala
Cuba
Bolivia
Costa de Marfil

2. What do we do in cooperation? — page 10

Guatemala
Cuba
Bolivia
Ivory Coast

3. ¿Cómo transformamos el mundo de mañana a través de la educación de hoy? — página 30

Educación para el Desarrollo en Navarra
Sensibilización en Navarra
Educación para el Desarrollo en Castilla y León
Sensibilización en Castilla y León
Sensibilización en Galicia

3. How do we transform the future in our world through education today? — page 30

Education for sustainable development in Navarre
Navarre awareness-raising activities
Education for Sustainable Development in Castilla y León
Castilla y León awareness-raising activities
Galicia awareness-raising activities

4. ¿Cómo tratamos los problemas desde su raíz? — página 38

Familia
Voluntariado y acción social

4. How do we tackle problems from the root? — page 38

Family
Voluntary service and social action

5. Transparencia y rendición de cuentas — página 46

Balance
Ingresos y gastos
Auditoría
Nuestros socios
Patronato FABRE
Colabora con nosotros

5. Transparency and accountability — page 46

Balance
Revenues and expenses
Audit
Our partners
FABRE Board of Trustees
Collaborate with us

1

Nuestro ADN

Our DNA

¿Qué queremos hacer y de qué manera?

What do we want to do and how we do it?

MISIÓN

Nuestra misión es contribuir al desarrollo de los pueblos ofreciendo una oportunidad para el cambio a cada uno de los beneficiarios, potenciando la justicia y el bien social, la solidaridad y los valores inherentes a la familia. En todos nuestros proyectos el punto central es la persona humana, su capacitación, formación y capacidad de generar ingresos, que le permitan salir del círculo de la pobreza. Para ello, llevamos a cabo proyectos de cooperación al desarrollo a nivel internacional, actuaciones de acción social y apoyo a la familia en Europa, acciones de sensibilización y voluntariado en España y acciones de Sensibilización, de Educación para el Desarrollo y la Ciudadanía Global, y voluntariado en España.

MISSION

Our mission is contributing to the development of individuals, facilitating an opportunity for change to each and every single beneficiary. We promote justice and social welfare, solidarity and family-based values. All of our projects place individuals at the core of our activity; their training, education and earning capacity, enabling them to leave the poverty trap behind them. In order to do this, we carry out development cooperation projects at an international level, social action and family counselling interventions in Europe and awareness-raising, volunteering activities in Spain and awareness-raising, Education for Sustainable Development and Global Citizenship and volunteering activities in Spain.

VALORES

Respeto a la persona. La persona está en el centro de la actividad y proyectos de FABRE. Trabajamos basándonos en la capacidad de actuación, la responsabilidad y la creatividad de cada ser humano, por eso damos a la formación y capacitación un carácter prioritario.

Justicia y bien social. FABRE busca la justicia y el reparto equitativo de las riquezas ofreciendo a cada persona la oportunidad de participar y desarrollarse personal y colectivamente.

Solidaridad. El trabajo de FABRE promueve la solidaridad entre los pueblos desarrollados y no desarrollados, partiendo de la base del trabajo de igual a igual y el intercambio mutuo.

Imparcialidad. FABRE actúa sin hacer distinciones por sexo, creencia o raza.

Calidad en el trabajo y transparencia. El trabajo bien hecho es señal de respeto hacia los más desfavorecidos y, por ello, un valor en FABRE. Esta calidad se traduce en nuestra transparencia y compromiso de usar responsablemente los fondos recibidos.

VALUES

Respect towards individuals. The human being is at the core of FABRE's projects and activities. We work based on the capacity to act, the responsibility and creativity of every single individual. That is why we prioritize training and education over any other activity.

Justice and social welfare. FABRE seeks justice and the proportionate distribution of wealth, offering each person the opportunity to participate and develop as an individual and as part of the community.

Solidarity. FABRE's work promotes solidarity amongst developed and underdeveloped individuals, rooted in collaboration as equals and mutual interchange.

Impartiality. FABRE acts without making any distinction for reasons of sex, beliefs or race.

Prioritizing quality in our tasks and transparency. Work well done is a sign of respect towards the people in need and, therefore, a key value for FABRE. This quality is reflected by our transparency and commitment to the responsible allocation of funds received.

Carta de la Presidenta

President's Letter

Queridos amigos, voluntarios y donantes:

Un año más nos disponemos a presentaros lo que ha sido la actividad de FABRE a lo largo del año 2018 en el que hemos tenido muchos avances en los distintos lugares donde trabajamos y compartir estas buenas noticias nos llena de satisfacción.

Aun así, para seguir trabajando con el mismo entusiasmo, no queremos perder de vista las palabras del Papa Francisco: "la humanidad vive un giro histórico (...) Son de alabar los avances que contribuyen al bienestar (...) Pero no podemos olvidar que la mayoría de los hombres y mujeres vive precariamente el día a día (...) El miedo y la desesperación se apoderan del corazón de numerosas personas, incluso en los llamados países ricos" (Evangelii Gaudium).

Toda esta ayuda no tendría sentido si no nos llevara a una reflexión personal y a un movimiento de cambio de actitudes: "Quien quiera vivir con dignidad y plenitud no tiene otro camino más que reconocer al otro y buscar su bien" y "la vida se acrecienta dándola y se debilita en el aislamiento y la comodidad. Madura a la vez que nos damos a los otros" (Papa Francisco, Evangelii Gaudium). Por eso queremos dar una relevancia especial a todo lo que ha hecho la Fundación en la Educación al Desarrollo y Sensibilización: donde intentamos imbuir a los jóvenes y menos jóvenes de valores que nos lleven a todos a mejorar como personas para hacer más habitable nuestro mundo.



En ocasiones la cultura del bienestar nos anestesia y perdemos la calma si el mercado ofrece algo que todavía no hemos comprado, mientras vidas truncadas por falta de posibilidades nos parecen un mero espectáculo que de ninguna manera nos altera. El contacto con realidades duras e injustas nos ha de interpelar personalmente y trabajar por cambiar o mejorar nuestro entorno más próximo.

La dignidad de cada ser humano al que ayudamos nos lleva a comprometernos con seriedad y rigor, sabiendo que la ayuda es de igual a igual y que tenemos mucho que aprender de las personas y pueblos menos favorecidos.

Ese rigor nos lleva, un año más, a presentaros esta memoria que recoge el destino de las donaciones recibidas, así como el desarrollo de los proyectos.

Desde aquí nuestro agradecimiento a todos aquellos que se unen a nosotros para intentar mejorar el mundo: a nuestro voluntarios y donantes, y a los organismos públicos y privados que creen en nosotros.

Deseamos que, con nosotros, os sintáis orgullosos de lo que juntos hemos logrado en este año. **Be the change!**

Rita Regojo Bacardi

Dear friends, volunteers and benefactors,

As we set ourselves to present the 2018 FABRE Annual Report, we are thrilled to announce that last year plenty of fruitful progress was made in the different places where we work. Being able to share this with you brings us great satisfaction.

In order to keep on working with the same enthusiasm, we ought not to lose sight of Pope Francis' words: "Humanity is going through an historic change (...) and we are to praise the advances that contribute to the population's wellbeing (...), but we must not forget that the majority of men and women in this world live the day to day in precarious conditions (...) Fear and desperation fill the hearts of numerous people, even in the so-called 'rich countries'" (Evangelii Gaudium)

All of the help we bring would be senseless if it did not make us take a step back, reflect on who we are and what we do, and have a change of attitude: "If we wish to lead a dignified and fulfilling life, we have to reach out to others and seek their good (...) Life grows by being given away, and it weakens in isolation and comfort. Those who enjoy life most are those who leave security on the shore and become excited by the mission of communicating life to others" (Pope Francis, Evangelii Gaudium). Because of this, we wish to mainly highlight the work of the Development and Awareness Education Foundation, where we try to instil values and principles in young (and not so young) people so that we can all grow as human beings and make this world a better place. The wellness culture in which we live sometimes numbs us, and we lose our cool whenever a brand new product comes out and we do not own it, while the millions of lives cut short by the lack of opportunities are something we know, see and talk about, yet never do anything about. Being in touch with harsh and unfair realities must question ourselves and make us work for change in our environment.

We are seriously committed, with honesty and integrity, to the dignity of every human being we help, knowing the aid we bring is between equals, and that we have much to learn and take in from the less privileged communities. It is that integrity which brings us to present once again the FABRE Annual Report, which gathers the destination of every donation received, as well as the progress of each of the projects.

We want to sincerely thank all of those involved in FABRE who help make a difference: from our beneficiaries and volunteers, to the private and public institutions who believe in us. We wish that you, alongside us, feel proud of everything we have achieved together this year. **Be the change!**

Rita Regojo Bacardi



Historia de **FABRE** en el mundo

FABRE's history
around the world

América

Guatemala 2006-2018	Cuba 2003-2018	Bolivia 2007-2018	Haití 2010-2012	El Salvador 2010-2012
------------------------	-------------------	----------------------	--------------------	--------------------------

Europa

España 2005-2018	Estonia 2006-2018	Bielorrusia 2008-2018	Letonia 2008-2018	Lituania 2012-2018	Rusia 2012-2018	Finlandia 2009-2017	Inglaterra 2006-2015	Albania 2011-2012
---------------------	----------------------	--------------------------	----------------------	-----------------------	--------------------	------------------------	-------------------------	----------------------

África

Costa de Marfil 2006-2018	Zimbabwe 2012-2015	R. D. Congo 2006-2012	Kenia 2006-2015	Etiopía 2008-2012	Namibia 2008	Mozambique 2009-2012
------------------------------	-----------------------	--------------------------	--------------------	----------------------	-----------------	-------------------------

Equipo FABRE

FABRE's team



Gracia Regojo Bacardi

Directora Ejecutiva
Chief Executive Officer

Castilla y León



Teresa Azqueta Oteiza

Coordinadora de voluntariado
Volunteering Coordinator

Navarra



Ángel Bañobre González

Director de Cooperación al Desarrollo
Head of Development Cooperation

Galicia



Celia Pinedo Pardo

Técnico de Proyectos
Project Manager

Navarra



Francisco Gª de Yébenes Castro

Técnico de Proyectos
Project Manager

Castilla y León y Madrid



Helena Regojo Barcardi

Delegada Madrid y Navarra
Madrid and Navarre Delegate

Navarra y Madrid



Helena Pérez Alonso

Delegada Castilla y León
Castilla y León Delegate

Castilla y León



Blanca Brutau Carredas

Técnica de EpDCG en ámbito formal
Formal ESD Project Manager



Rocío Ferrezuelo Mata

Técnica de EpDCG en ámbito no formal
Non-Formal ESD Project Manager

Hasta aquí nuestra presentación. Si algo nos define son las ganas que tenemos de trabajar para cambiar el mundo brindando oportunidades a todos son distinción. Y, gracias a ello, a nuestro equipo, a los voluntarios y donantes hemos logrado muchas cosas este año. Sigue leyendo y descubre en cuántos proyectos FABRE ha aportado su granito de arena para transformar la vida de muchas personas.

This marks the end of our presentation. If there is something that defines who we are, it would be our desire to change the world, to provide everyone with an opportunity, regardless of age, gender, or social position. It is because of this, and because of our team, volunteers and donors that we have managed so many things this year. Keep on reading to find out about all the projects FABRE has been involved in to change lives.

2

¿Qué hacemos
en cooperación?

¿What do we do
in cooperation?

A través de nuestros proyectos, nos comprometemos con la igualdad y la justicia social. Actuamos sobre el terreno a través de proyectos de cooperación en América Latina y África.

Todas nuestras acciones promueven la solidaridad y giran en torno a los Objetivos de Desarrollo Sostenible, impulsando la educación de calidad, la formación profesional, el empoderamiento de la mujer, el acceso al agua potable, la lucha contra la desnutrición y contra el SIDA. →

We have a commitment to equality and social justice, a commitment we exercise through our projects. We have first-hand involvement with cooperation projects in Latin America and Africa.

All of our actions are in agreement with the UN Sustainable Development Goals, and promote solidarity, quality education, vocational training, women empowerment, access to drinking water, the fight against malnutrition and AIDS. →

Guatemala



1. Equidad y Calidad en la formación escolar, por medio de las prácticas educativas en escuelas rurales de San Marcos.

1. Equity and quality in school education, through educational activities in the rural schools of San Marcos.

👤 3546

👤 3546

👤 10.638

↳ Gobierno de Navarra y fondos propios
Navarre Regional Government and FABRE

⌚ 105.628,75 €

🏡 FUNDAP

📖 ODS 4. Educación de calidad
SDG 4. Quality education

2. Formación técnica para mujeres que viven en los alrededores del basurero de la Ciudad de Guatemala.

2. Technical training for women who live around the landfill of Guatemala City.

👤 30

👤 30

👤 283

↳ Cendea de Cizur y fondos propios
Cendea de Cizur and FABRE

⌚ 8.500 €

🏡 JUNKABAL

⌘ ODS 8. Trabajo decente y crecimiento económico
SDG 8. Decent work and economic growth

"Antes mi hijo estaba muy débil, y ahora le veo brincar y saltar encima de la cama, y le digo a mi esposo: ¡qué alegría más grande!".

Madre de una familia beneficiaria de Junkabal.

"My son used to be very weak and ill. Now, I see him play and jump on the bed, and I can't help but to tell my husband: what a blessing! ".

Mother of a family beneficiary from Junkabal.

👤
Beneficiarios directos
Direct beneficiaries

👤
Familias
Families

👤
Beneficiarios indirectos
Indirect beneficiaries

⌚
Financiación
Funding

⌚
Importe ejecutado
Total Budget

🏡
Contraparte local
Local partner

⌘
ODS
SDG

3. Formación de Promotoras Voluntarias en Salud especializadas en salud materna, infantil y nutricional como una estrategia para lograr que niños y madres gestantes en estado de desnutrición del departamento de Retalhuleu logren su recuperación y mejoren su esperanza de vida.

3. Training women volunteers to be promoters of health, specialised in maternal and child care and nutrition, as a strategy to allow for expectant mothers and children with malnutrition of the Retalhuleu department to recover and increase their life expectancy.

👤 625

👤 625

👤 3.125

↳ Ayuntamiento de Tudela y fondos propios
Tudela Town hall and FABRE

💶 28.310 €

🏡 FUNDAP

↗️ ODS 3. Salud y bienestar
SDG 3. Good health and well being

4. Cualificación de promotoras voluntarias en salud en etapa de seguimiento con especialidad en nutrición familiar, que les permita constituir una esperanza de vida para la recuperación nutricional de niños del suroccidente de Guatemala.

4. Training women volunteers in health promotion and medical monitoring, specialised in household nutrition, aiming to increase life expectancy and nutritional recuperation in children in the southwest of Guatemala.

👤 330

👤 330

👤 1.650

↳ Cendea de Cizur y fondos propios
Cendea de Cizur and FABRE

💶 8.686 €

🏡 FUNDAP

↗️ ODS 3. Salud y bienestar
SDG 3. Good health and well being



“Para garantizar una educación de calidad en nuestras escuelas rurales es esencial formar a docentes, motivar a estudiantes y fomentar la cultura de paz entre las familias”.

Directora Escuela Rural Cantón Mariscal I, San Marcos.

“To guarantee a high standard of education in our rural schools, it is essential to train teachers, motivate students and encourage a culture of peace among families”.

Headmaster of the Rural School of the Cantón Mariscal I, San Marcos.

5. Formación de Promotoras Voluntarias en Salud especializadas en salud materna infantil y nutricional, en comunidades vulnerables de los municipios de Nuevo San Carlos y San Felipe del departamento de Retalhuleu; Fase de Expansión.

5. Training women volunteers to be promoters of health, specialised in maternal and child care and nutrition, in vulnerable communities of Nuevo San Carlos and San Felipe of the Retalhuleu department; Expansion Phase.

• 625

• 625

• 3.125

↳ Ayuntamiento de Tudela y fondos propios
Tudela Town Hall and FABRE

⌚ 30.875 €

🏡 FUNDAP

↗ ODS 3. Salud y bienestar
SDG 3. Good health and well being

6. Formación de personal sanitario con especialidad en salud materna, infantil y nutricional en el departamento de Suchitepéquez, buscando con ello que madres gestantes y niños logren una mejora en su estado nutricional.

6. Training medical personnel specialised in maternal and child health and nutrition in the Suchitepequez department, aiming to improve the nutritional condition of expectant mothers and children.

• 600

• 600

• 3.000

↳ Ayuntamiento de Santiago de Compostela y fondos propios
Santiago de Compostela Town hall and FABRE

⌚ 22.860 €

🏡 FUNDAP

↗ ODS 3. Salud y bienestar
SDG 3. Good health and well being



“Mi esposo y mis hijos dicen que están muy orgullosos de mí, y yo también lo estoy, ahora mi comunidad cuenta conmigo para consultas sobre su salud, soy su primer referente”.

Voluntaria en Salud, Retalhuleu.

“My husband and children tell me they are very proud of me, and I am too; now, my community relies on me in matters concerning their health, I am their first go-to option”.

Volunteer in Health, Retalhuleu.

•
Beneficiarios directos
Direct beneficiaries

•
Familias
Families

•
Beneficiarios indirectos
Indirect beneficiaries

⌚
Financiación
Funding

⌚
Importe ejecutado
Total Budget

🏡
Contraparte local
Local partner

▢
ODS
SDG



7. Implementar estrategias para una educación de calidad en 40 escuelas de primaria rurales públicas del Departamento de San Marcos con 5.000 estudiantes.

7. Implementation of strategies for a high standard of education in 40 public primary schools in rural areas of San Marcos department involving 5.000 students.

👤 8.205

👤 8.205

👤 41.025

✍ Junta de Castilla y León y fondos propios
Castile and León Regional Government and FABRE

⌚ 218.446 €

🏢 FUNDAP

📖 ODS 4. Educación de calidad
SDG 4. Quality education

8. Promoción de la educación de niñas en el área rural del suroccidente de Guatemala.

8. Promotion of education for young girls from the rural area in the southwest of Guatemala.

👤 100

👤 100

👤 500

✍ Fundación Conchita Regojo y fondos propios
Conchita Regojo Foundation and FABRE

⌚ 24.190 €

🏢 FUNDAP

📖 ODS 4. Educación de calidad
SDG 4. Quality education

9. Promoción de la educación en Tonanjuyú Guatemala.

9. Promotion of education in Tonanjuyu (Guatemala).

• 10

• 10

• 210

↳ Fondos propios
FABRE

⌚ 3.000 €

🏡 Comunidad de Tonanjuyú

📖 ODS 4. Educación de calidad
SDG 4. Quality education

10. Atención de jóvenes con discapacidad auditiva en los Programas de Formación de FUNDAP.

10. Assistance to hearing-impaired young people in FUNDAP Training Programs.

• 80

• 80

• 400

↳ Fondos propios
FABRE

⌚ 27.657 €

🏡 FUNDAP

📊 ODS 8. Trabajo decente y crecimiento económico
SDG 8. Decent work and economic growth

"Yo no pude estudiar, me casé muy jovencita. Sueño con que, cuando mi hija cumpla 12 años, pueda seguir sus estudios".

Mother of a beneficiary from the program Becas para la Niña (Scholarships for the Girl).

"I was not able to study because I married very young. I dream that when my daughter turns 12, she can carry on studying".

Mother of a beneficiary from the program Becas para la Niña (Scholarships for the Girl).



👤
Beneficiarios directos
Direct beneficiaries

👤
Familias
Families

👤
Beneficiarios indirectos
Indirect beneficiaries

⌚
Financiación
Funding

⌚
Importe ejecutado
Total Budget

🏡
Contraparte local
Local partner

_ODS
SDG



11. Generando oportunidades de empleo formal para mujeres guatemaltecas que viven en áreas vulnerables de la Ciudad de Guatemala.

11. Creation of formal jobs opportunities among Guatemalan women living in vulnerable areas of Guatemala City.

👤 225

👤 225

👤 1.115

👉 Fondos propios
FABRE

⌚ 28.000 €

🏡 JUNKBAL

📊 ODS 8. Trabajo decente y crecimiento económico
SDG 8. Decent work and economic growth

12. 400 mujeres de las comunidades indígenas de Chimaltenango y Sololá en Guatemala encadenan producción y comercialización a través de la empresa social Ixoqui.

12. Continuous production and commercialization for 400 women of indigenous communities of Chimaltenango and Sololá in Guatemala through Ixoqui social corporation.

👤 400

👤 400

👤 2.000

👉 Obra Social La Caixa, FUDI,
FABRE
Obra Social la Caixa, FUDI
and FABRE

⌚ 239.066 €

🏡 FUDI en convenio con ONAY

📊 ODS 8. Trabajo decente y crecimiento económico
SDG 8. Decent work and economic growth

Todos, hombres y mujeres, tenemos los mismos derechos. Pero muchas mujeres en Guatemala no lo saben y gracias a la asociación hemos conseguido que las mujeres conozcan lo mucho que valen".

Presidenta de la Asociación de mujeres del proyecto Ixoqi'.

"Men and women have the same rights. But many women in Guatemala are not aware, and thanks to the women's association we have managed to show women how important they are and what they are really capable of".

President of the Women's Association of the Ixoqi Project.

Cuba



1. Fortalecida la capacidad de atención en la nueva unidad asistencial del Hogar Padre Olallo de Camagüey.

1. A strengthening of the care services of the new care unit at Hogar Padre Olallo, in Camagüey.

• 120

• 120

• 360

→ Fondos propios
FABRE

€ 7.200

↑ Hermanos de San Juan de Dios

→ ODS 3. Salud y bienestar
SDG 3. Good health and well being

2. Proyecto GABRIEL para madres solteras.

2. GABRIEL project for single mothers.

• 800

• 800

• 4.020

→ Fondos propios
FABRE

€ 25.542

↑ Arzobispado Santiago de Cuba

→ ODS 3. Salud y bienestar
SDG 3. Good health and well being

"Al principio sentí miedo, soy muy joven y esto sola; pero el amor de mi familia ha sido mi mayor motor para seguir adelante".

Madre beneficiaria, Proyecto Gabriel.

"At first I felt scared, as I am very young and alone, but the love of my family has been the biggest support and reason to keep on going".

Single mother beneficiary, Gabriel Project.

•
Beneficiarios directos
Direct beneficiaries

•
Familias
Families

•
Beneficiarios indirectos
Indirect beneficiaries

→
Financiación
Funding

€
Importe ejecutado
Total Budget

↑
Contraparte local
Local partner

■
ODS
SDG

3. Apoyo en la cobertura de necesidades básicas a grupos de población vulnerables, La Habana.

2. Additional support to the basic needs' coverage in vulnerable population groups in La Habana

• 212

• 212

• 11.000

↳ Fondos propios
FABRE

⌚ 16.700 €

🏡 Hermanos de San Juan de Dios

🚧 ODS 1. Fin de la pobreza
SDG 1. No poverty

4. Guardería en Santiago de Cuba.

4. Kindergarten in Santiago de Cuba.

• 58

• 58

• 290

↳ Fondos propios
FABRE

⌚ 120.500 €

🏡 Arzobispado Santiago de Cuba

📖 ODS 4. Educación de calidad
SDG 4. Quality education

5. Proyecto Alegrando Corazones para personas con discapacidad.

5. Cheering up hearts project for the disabled.

• 117

• 117

• 322

↳ Fondos propios
FABRE

⌚ 25.349 €

🏡 Arzobispado Santiago de Cuba

↗️ ODS 3. Salud y bienestar
SDG 3. Good health and well-being



"Ver cómo mi hijo sonríe es el mayor regalo de la vida".

Father of a child beneficiary, Proyecto Alegrando Corazones.

"Seeing my son smile is the biggest gift life has given me".

Father of a child beneficiary, Cheering up Hearts Project.

6. Atención del Centro Diurno de Ancianos "Cardenal Sancha" La Habana.

6. Assistance in the Cardenal Sancha Day Centre for the elderly in Havana.

→ 50

↔ 20

→ 163

↳ Fondos propios
FABRE

⌚ 16.700 €

⌂ Hermanas Sanchinas Habana

↗ ODS 3. Salud y bienestar
SDG 3. Good health and well
being

7. Atención del Centro Diurno de Ancianos "Cardenal Sancha" Santiago de Cuba.

7. Assistance in the Cardenal Sancha Day Centre for the elderly in Santiago de Cuba.

→ 30

↔ 10

→ 163

↳ Fondos propios
FABRE

⌚ 33.644 €

⌂ Arzobispado Santiago de Cuba

↗ ODS 3. Salud y bienestar
SDG 3. Good health and well
being



“¡Estar aquí es muy alegre! Antes estábamos solos y ahora hemos formado una nueva familia”.

Mayor atendido en el centro diurno de ancianos, Cuba.

“Being here is great! We used to be alone but now, we have formed a new family”.

Elderly man at the Day Centre for the elderly in Santiago de Cuba.

→
Beneficiarios directos
Direct beneficiaries

↔
Familias
Families

→
Beneficiarios indirectos
Indirect beneficiaries

⌚
Financiación
Funding

⌚
Importe ejecutado
Total Budget

⌂
Contraparte local
Local partner

↗
ODS
SDG

8. Habilitación de dos aulas para el Centro de Promoción y Cultura "La Salle".

8. Refurbishment of two classrooms for the La Salle Culture and Promotion Centre.

• 974

• 974

• 2.540

↳ Fondos propios
FABRE

€ 11.909 €

⌂ Hermanos La Salle Santiago de Cuba

📘 ODS 4. Educación de calidad
SDG 4. Quality education



9. Atención de personas necesitadas bajo el amparo de las Hermanas sociales en La Habana, Santiago de Cuba y Camagüey.

9. Atención de personas necesitadas bajo el amparo de las Hermanas sociales en La Habana, Santiago de Cuba y Camagüey.

• 284

• 284

• 763

↳ Fondos propios
FABRE

€ 16.000 €

⌂ Hermanas Sociales

🚧 ODS 1. Fin de la pobreza
SDG 1. No poverty

“La mirada de los niños y la atención que ponen a las clases cambia cuando entran en una escuela tan bonita y cuidada”.

Profesora en Cuba.

“When children walk into such a beautiful and well-kept school, their attention in class and the look on their faces truly changes”.

Teacher in Cuba.

Bolivia



1. Mejora de la calidad de vida a través del acceso universal y equitativo al agua potable, en la comunidad rural de Miraflores (San Rafael de Velasco).

1. Improvement of the quality of life through universal and fair access to drinking water in the rural community of Miraflores (San Rafael de Velasco).

• 514

• 514

• 1.024

↳ Diputación de Valladolid y fondos propios
Diputación of Valladolid and FABRE

€ 99.898 €

↳ Asociación para la Erradicación de la Pobreza (APEP)

↳ ODS 6. Agua limpia y saneamiento
SDG 6. Clean water and sanitation

2. Contribución al departamento cardiológico del Hospital Dermatológico Monteagudo para mejorar el diagnóstico y tratamiento del chagas.

2. Contributions to the cardiology department of the Dermatological Hospital of Monteagudo in order to improve the diagnosis and treatment of the Chagas disease.

• 28.059

• 7.000

• 55.095

↳ Junta de Castilla y León y fondos propios
Castilla and León Regional Government and FABRE

€ 45.036 €

↳ NORSUD

↳ ODS 3. Salud y bienestar
SDG 3. Good health and well-being

•
Beneficiarios directos
Direct beneficiaries

•
Familias
Families

•
Beneficiarios indirectos
Indirect beneficiaries

↳
Financiación
Funding

⌚
Importe ejecutado
Total Budget

🏠
Contraparte local
Local partner

■
ODS
SDG

3. Mejora de la calidad de vida a través del acceso universal y equitativo al agua potable, en las comunidades rurales de Tuná y Cañón Verde (San Rafael de Velasco).

3. Improvement of the quality of life through universal and fair access to drinking water in the rural communities of Tuná and Cañon Verde (San Rafael de Velasco).

👤 793

👤 500

👤 1.586

↳ Ayuntamiento de Valladolid y fondos propios
Valladolid Town Hall and FABRE

⌚ 84,492,51 €

↳ Asociación para la Erradicación de la Pobreza (APEP)

↳ ODS 3. Salud y bienestar
SDG 3. Good health and well-being

4. Mejora de la calidad de vida a través del acceso universal y equitativo al agua potable, en la comunidad rural de Tocoigo (San Miguel de Velasco).

4. Improvement of the quality of life through universal and fair access to drinkable water in the rural community of Tocoigo (San Miguel de Velasco).

👤 793

👤 500

👤 1.586

↳ Gobierno de Navarra y fondos propios
Navarre Regional Government and FABRE

⌚ 40.492,51 €

↳ Asociación para la Erradicación de la Pobreza (APEP)

↳ ODS 6. Agua limpia y saneamiento
SDG 6. Clean water and sanitation

5. Implementación de un modelo de gestión sostenible de agua y saneamiento en 5 comunidades aymaras del Altiplano de Bolivia.

5. Implementation of a sustainable model of water management and sanitation in five Aymara communities of the Altiplano in Bolivia.

👤 471

👤 300

👤 942

↳ Gobierno de Navarra y fondos propios
Navarre Regional Government and FABRE

⌚ 145.506,48 €

↳ AYNI

↳ ODS 6. Agua limpia y saneamiento
SDG 6. Clean water and sanitation

6. Acceso universal y equitativo al agua potable en la comunidad rural de Santa Isabel.

6. Universal and equal access to drinkable water in the Santa Isabel rural community.

👤 305

👤 305

👤 600

↳ Ayuntamiento de Valladolid y fondos propios
Valladolid Town Hall and FABRE

⌚ 14.721 €

↳ Asociación para la Erradicación de la Pobreza (APEP)

↳ ODS 6. Agua limpia y saneamiento
SDG 6. Clean water and sanitation

7. La comunidad de Villa Fátima, en el municipio de San Rafael de Velasco, tiene acceso universal y equitativo al agua potable.

7. Access to drinkable water in Villa Fátima Community in San Rafael de Velasco township.

👤 228

👤 228

👤 456

🎙 Gobierno de Navarra y fondos propios
Navarre Regional Government and FABRE

⌚ 42.881 €

🏡 Asociación para la Erradicación de la Pobreza (APEP)

💡 ODS 6. Agua limpia y saneamiento
SDG 6. Clean water and sanitation



👤
Beneficiarios directos
Direct beneficiaries

👤
Familias
Families

👤
Beneficiarios indirectos
Indirect beneficiaries

🎙
Financiación
Funding

⌚
Importe ejecutado
Total Budget

🏡
Contraparte local
Local partner

💡
ODS
SDG

8. Promoción de la seguridad alimentaria y acceso al agua para 150 familias en 8 comunidades del Chaco Chuquisaqueño.

8. Promotion of food security and access to water for 150 families in 8 communities of El Chaco Chuquisaqueño.

• 600

• 150

• 3.450

↳ Fondos propios
FABRE

⌚ 49.788 €

🏡 NORSUD

📍 ODS 6. Agua limpia y saneamiento
SDG 6. Clean water and sanitation

9. Promoción del desarrollo humano para ejercer el derecho al agua y la alimentación de población de origen quechua del municipio rural de Poroma, Bolivia, en el marco de los Objetivos 1, 2, 5, 6, y 12 del Desarrollo Sostenible.

9. Human development promotion for the execution of rights to water and adequate food for population of Quechua people in the rural township of Poroma (Bolivia), in the frame of the Sustainable Development Goals number 1, 2, 5, 6 and 12.

• 1.004

• 1.004

• 1.934

↳ Gobierno de Navarra y fondos propios
Navarre Regional Government and FABRE

⌚ 141.127 €

🏡 NORSUD

📍 ODS 6. Agua limpia y saneamiento
SDG 6. Clean water and sanitation

“Antes recogíamos agua de aquel lago. No está lejos de nuestras casas, pero el agua sucia que bebíamos hacía que nos pusiéramos enfermos muchas veces, sobre todo los niños. Ahora tenemos agua en el grifo”.

Madre de una familia beneficiaria de la comunidad de Villa Fátima.

“We used to have to go to the lake in order to get water. It was not far from home, but the fact that it was so dirty caused us to become ill, especially the children. Now, we have a tap”.

Mother of a family beneficiary from Villa Fátima Community.



10. Seguridad alimentaria y agua de riego en 6 comunidades del altiplano de la Paz.

10. Food security and irrigated water in 6 communities of the high plateau of La Paz.

👤 600

👤 600

👤 648

↳ Gobierno de Navarra y fondos propios
Navarre Regional Government and FABRE

⌚ 121.416 €

🏡 AYNI en convenio con CUME

📍 ODS 6. Agua limpia y saneamiento
SDG 6. Clean water and sanitation

11. Apoyo a los servicios sociales básicos en zonas periurbanas vulnerables de las ciudades de Sucre y Santa Cruz de la Sierra.

11. Support in basic social services in vulnerable areas of the outskirts of Sucre and Santa Cruz de la Sierra.

👤 36.000

👤 6.000

👤 La población en general
General population of the region

↳ Fondos propios
FABRE

⌚ 7.337 €

🏡 NORSUD

📍 ODS 1. Fin de la pobreza
SDG 1. No poverty



“Nuestros estudiantes trabajan los Objetivos de Desarrollo Sostenible porque quieren ser motor de cambio”.

Director de la Escuela Rural San Juan de Orcas, Poroma.

“Our students work towards the Sustainable Development Goals because they want to be the driving force of change in our world”.

Headmaster of the Rural School of the San Juan de Orcas, Poroma.

👤
Beneficiarios directos
Direct beneficiaries

👤
Familias
Families

👤
Beneficiarios indirectos
Indirect beneficiaries

⌚
Financiación
Funding

⌚
Importe ejecutado
Total Budget

🏡
Contraparte local
Local partner

📍
ODS
SDG

12. Hacia una educación de calidad, como derecho de 3.541 escolares de origen quechua, en el municipio rural de Poroma.

12. Towards quality of education as a right of 3541 students of Quechua origin in the rural township of Poroma.

• 3.921

• 4.000

• 13.428

Junta de Castilla y León y fondos propios

Castile and León Regional Government and FABRE

€ 224.257 €

NORSUD

ODS 4. Educación de calidad
SDG 4. Quality education

Objetivo: Desarrollamos los valores de complementariedad, a partir del consumo de hortalizas y medicinas naturales conociendo su proceso y técnicas de producción, realizando cálculos matemáticos de peso y capacidad, cantidad, para proporcionar nociónes que vayan en beneficio de la buena alimentación y la curación de enfermedades en el ámbito familiar, para una vida sana y saludable de los niños y niñas de nuestra Comunidad Educativa.

Contenidos:

- Plantas medicinales de la región (C.N.).
- Medidas de peso y capacidad (Mat.).
- Costumbres y Tradiciones (C.Sociales).
- Cerámica y dibujos simples (A.Plásticas).
- Textos orales y escritos (C.y lenguaje).
- Valores sociocomunitarios (E.y Religiones).

Orientaciones Metodológicas:

Práctica:

- Indagación con la visita a un sabio de la comunidad que tiene conocimiento de la medicina natural.
- Recolección de plantas medicinales por lugares cercanos a la Comunidad Educativa.
- Visita al Huerto Escolar donde tenemos espacio de algunas plantas medicinales y recolección.
- Observación de las diferentes plantas medicinales recolectadas.
- Preparación de pomadas, fricciones motivadas por plantas recogidas de la región.
- Demonstración del peso y la capacidad de mates, pomadas, fricciones, etc.

Descripción: Sobre las plantas medicinales recolectadas.

- Contamos, pesamos y deducimos la cantidad de las plantas medicinales recolectadas.
- Analisis y descripción sobre la importancia que tiene la preservación de algunas plantas medicinales y el cuidado de la Madre Tierra.
- Análisis y preparación del uso de las plantas medicinales (curación, pomadas, etc.), para curar ciertas enfermedades y la medicina farmacéutica (pikloras, tonicuras, jarabes, pomadas, etc.).

Aplicación: Aplicación sobre las plantas medicinales y sus propiedades curativas del las P.M. oral y escrita con las palabras de Medicina.

Realización: Importancia del cuidado de las P.M. y prácticas tradicionales del uso de las plantas para curar diferentes enfermedades que existen.

Materiales:

Analógicos:

- hojas bonitas
- Colores lápices
- Cartulinas
- botellas
- marcadores

Costa de Marfil



👤
Beneficiarios directos
Direct beneficiaries

👤
Familias
Families

👤
Beneficiarios indirectos
Indirect beneficiaries

↳
Financiación
Funding

⌚
Importe ejecutado
Total Budget

🏡
Contraparte local
Local partner

▢
ODS
SDG

1. Lucha contra el VIH/SIDA y la extrema pobreza de mujeres y niños a través de tratamiento médico de calidad, lactancia artificial.

1. Fight against HIV/AIDS and extreme poverty of women and children through the quality medical treatment, formula feeding.

👤 5.400

👤 5.400

👤 21.600

↳ Ayuntamiento de Sangüesa, Ayuntamiento de Noain y fondos propios Sangüesa Town Hall, Noain Town Hall and FABRE

⌚ 15.500 €

🏡 AIFUP

↗️ ODS 2. Salud y bienestar
SDG 2. Good health and well being

"Mi mayor deseo es que mi hijo crezca sano, verle correr y reír. Y verle así de fuerte me hace feliz".

Mujer con VIH/SID beneficiaria.

2. Apoyo sanitario en la región rural de Toumbokro.

2. Sanitary support in the rural region of Toumbokro.

👤 5.000

👤 4.000

👤 22.000

↳ Fondos propios
FABRE

⌚ 34.264 €

🏡 AIFUP

↗️ ODS 2. Salud y bienestar
SDG 2. Good health and well being

"My biggest wish is for my son to grow healthy, to watch him run and laugh. Seeing him grow strong makes me happy".

Mother with HIV/AIDS beneficiary.

3. Saber para salvar vidas.

3. Know to save lives.

👤 2.250

👤 1.500

👤 9.000

↳ Fundación Roviralta,
Ayuntamiento de Villaba, Cendea
de Galar y fondos propios
Roviralta Foundation, Cendea de
Galar, Villaba and FABRE

⌚ 33.707 €

🏡 AIFUP

↗️ ODS 2. Salud y bienestar
SDG 2. Good health and well
being

4. Proyecto de salud infantil y formación sanitaria desde el Centro Médico-Social Wale.

4. Child health project and sanitary
capacitation from Wale Social Health
Centre.

👤 6.100

👤 3.000

👤 18.000

↳ Fondos propios
FABRE

⌚ 10.000 €

🏡 AIFUP

↗️ ODS 2. Salud y bienestar
SDG 2. Good health and well
being

5. Programa de acción contra el SIDA para personas sin recursos.

5. Action program against AIDS for
individuals with limited resources.

👤 3.980

👤 2.000

👤 12.754

↳ Fondos propios
FABRE

⌚ 10.000 €

🏡 AIFUP

↗️ ODS 2. Salud y bienestar
SDG 2. Good health and well
being



“El mayor problema en nuestras escuelas es la falta de agua potable, es importante conocer hábitos de higiene para que nuestros estudiantes no se pongan enfermos”.

Profesor escuela urbana en Yamoussoukro.

“The biggest problem in our schools is the lack of drinking water; it is important to know and understand the correct hygiene habits so that our students do not become ill”.

Teacher at a local school in Yamoussoukro.



3

**¿Cómo transformamos el
mundo de mañana a través de
la educación de hoy?**

**How do we transform the
future in our world through
education today?**

Educación para el Desarrollo y la Ciudadanía Global

En FABRE creemos que entre todos y todas podemos hacer del mundo un lugar más justo. Conseguirlo no sólo depende de la Cooperación al Desarrollo en los países del Sur, sino que es fundamental que, en el Norte, seamos realmente conscientes de las desigualdades socio-económicas planetarias, conozcamos sus causas y consecuencias y adoptemos actitudes solidarias.

El eje principal de nuestra estrategia es la integración real de la interculturalidad en el aula. Fomentamos la cooperación en EPDCG y el conocimiento mutuo entre culturas gracias a la colaboración de nuestros socios locales en el Sur.

Trabajamos la EPDCG bajo el marco de los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), herramienta con la que las Naciones Unidas nos invita a luchar por un desarrollo universal, equitativo y sostenible.

Education for Sustainable Development and Global Citizenship

In FABRE we believe that, all together, we can make the world a fairer place. Achieving this not only depends on development cooperation carried out by countries in the South, but it is also essential that, in the North, we become aware of the social and economic inequalities in the world, acknowledging all causes and consequences and taking solidarity as a way of living.

The cornerstone of our strategy is real integration and inter-culturalism in the classroom. We promote Education for Sustainable Development Cooperation and Global Citizenship and the exchange of knowledge between cultures, inspired by our collaboration with local partners in the South.

We work in Education for Sustainable Development and Global Citizenship within the framework of the 17 Sustainable Development Goals (SDG), the tool by means of which the United Nations invites us to fight for a global, fair-to-all and sustainable development.

Educación para el Desarrollo en Navarra

Education for sustainable development in Navarre

1. Jóvenes Agentes 2030 para la movilización social.

Proyecto en el ámbito no formal: Formamos en ODS a jóvenes a través de talleres y materiales educativos para que movilicen a la sociedad civil, a medios de comunicación y a representantes políticos, en defensa de un mundo mejor.

1. Youth2030 for social mobilization.

A youth training project focused on the SDGs, through workshops and educational activities in order to mobilize society, the media and politicians to defend a sustainable world.

827

Gobierno de Navarra y fondos propios
Navarre Regional Government and FABRE

29.792 €

“Nunca pensé que pudiera contagiar mi espíritu social y mis ganas de transformar la sociedad a través de un concierto rodeados de más de 200 personas”.

Joven Agente 2030 de Pamplona.

“I never thought I could spread my social spirit and my desire to change our society through a concert with more than 200 people”.

Youth2030 project member.



Beneficiarios directos
Direct beneficiaries

Financiación
Funding

Importe ejecutado
Total Budget

2. Formación-Transformación para lograr los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) y fomentar la Cooperación en Educación para el Desarrollo (EpD) Norte-Sur y Sur-Sur (curso 2018/2019).

Proyecto desarrollado en 8 centros educativos de Navarra: Formamos en ODS a profesorado, bajo el enfoque de "la mujer en la Agenda 2030", impulsamos la iniciativa #iDeas2030 reconocida por NNUU y fomentamos el intercambio online y en terreno con otras escuelas de Guatemala, Bolivia y Costa de Marfil.

2. Training, to achieve the Sustainable Development Goals (SDGs) and promote cooperation in Education Development North-South and South-South (2018/2019 school year).

Project carried out in eight different schools in Navarre: we train teachers about the SDGs, under the standpoint of "Women in the 2030 Agenda", promote the #ideas2030 initiative recognized by the UN, and encourage online and physical exchanges with other schools in Guatemala, Bolivia and Ivory Coast.

👤 3.352

✍ Gobierno de Navarra y fondos propios
Navarre Regional Government and FABRE

⌚ 37.510 €

3. Formación sobre Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) a profesorado y alumnado navarro e impulso de la cooperación en EpD entre centros educativos de Guatemala, Bolivia y Navarra (curso 2017/2018).

Proyecto desarrollado en 4 centros educativos de Navarra: Formamos en ODS a profesorado, impulsamos la iniciativa #iDeas2030 y realizamos intercambios online y en terreno en Guatemala y Bolivia.

3. Training on the SDGs to teachers and students of Navarre, as well as pushing forward the cooperation in Educational Development between schools of Guatemala, Bolivia and Navarre (2017/2018 school year).

Project carried out in four different schools of Navarre: we train teachers about the SDGs, promote the #ideas2030 initiative, and encourage online and physical exchanges with other schools in Guatemala and Bolivia.

👤 2,539

✍ Gobierno de Navarra y fondos propios
Navarre Regional Government and FABRE

⌚ 37,599 €



"El viaje a terreno en Guatemala ha significado vivir en primera persona el efecto transformador de la Educación para el Desarrollo y poder contagiar a mi alumnado el mensaje de que nosotros somos el cambio".

*Profesor participante en el proyecto,
Formación sobre Objetivos de Desarrollo Sostenible.*

"The trip to Guatemala as part of the exchange program meant experiencing first-hand the change which Educational Development brings, and spreading through my students the message that we are, in fact, the change".

*Teacher who took part in the Project,
Training on the SDGs.*



4. Campaña Mundial por la Educación (CME) – Semana de Acción Mundial por la Educación (SAME) 2018 y 2019.

En agrupación con Asociación Madre Coraje Navarra y FISC-Navarra, llevamos a cabo la Semana de acción mundial por la Educación en coordinación con 44 centros educativos con formación y sensibilización del alumnado-profesorado sobre el Derecho a la Educación, incidencia política y fomento de la movilización social.

4. Global Campaign for Education (GCE) — Global Action Week for Education (GAWE), 2018 and 2019.

In association with AMC and FISC-Navarra, we carried out the Global Action Week for Education in 44 schools, with training and awareness programs about the Right for Education, political impact and promotion of social mobilization for teachers and students.

👤 6.420

✍ Gobierno de Navarra, Asociación Madre Coraje Navarra (AMC) y fondos propios
Navarre Regional Government, Asociación Madre Coraje Navarra (AMC) and FABRE

⌚ 39,518 €

5. Participación en el Programa de las Escuelas Solidarias de Navarra.

En Navarra formamos parte de la Comisión de Educación de la Coordinadora de ONGD y participamos en el Programa Escuelas Solidarias, coordinando 2 de los 50 centros del programa. Asimismo, asesoramos al profesorado para que fomenten el compromiso social de su alumnado.

5. Participation in the Program of Solidary Schools of Navarre (Programa de Escuelas Solidarias de Navarra).

In Navarre, we are a part of the Education Committee of the NGOs Coordinator Organization (Comisión de Educación de la Coordinadora de ONGD), and we are a member of the Program of Solidary Schools (Programa Escuelas Solidarias), in charge of 2 of the 50 schools that form the program. We also advise the faculty to encourage social commitment among the student body.

👤 3.000

✍ Fondos propios
FABRE

⌚ 3.200 €

Acciones de Sensibilización

Awareness campaigns

1. Campañas.

FABRE Navarra ha asumido la Presidencia de la Junta Directiva de la Coordinadora de ONGD y, como tal, apoyamos y nos coordinamos con las 46 ONGD miembro en las distintas campañas de sensibilización desarrolladas en 2018.

1. Campaigns.

FABRE has taken over the presidency of the Governing Board of the NGOs Coordinator Organization and as such, we support and partner up with the other 46 members in different campaigns of awareness carried out in 2018.

2. Exposiciones.

Las exposiciones sobre ODS y sobre "Mujeres y niñas en la Agenda 2030" se han llevado a distintos espacios públicos de la Comunidad Foral.

2. Exhibitions.

Exhibitions about SDGs and "Women and Children in the 2030 Agenda" have been carried out in different public spaces in Navarre.

Investigación en ODS

SDGs research

1. Apoyamos la investigación en desarrollo, derechos humanos y el papel clave de la mujer para la sostenibilidad, a través de una beca para la realización de una tesis doctoral en la Facultad de Derecho de la Universidad de Navarra.

1. We support the research of development, human rights and the key role women play in sustainability, through a scholarship given to carry out a Ph. D in Law, at the University of Navarre.



"Queremos demostrar que la libertad de decisión de las mujeres es esencial para lograr el verdadero desarrollo sostenible. Una comunidad en la que la mujer es protagonista, tendrá mayor desarrollo que aquella en la que no".

Investigadora en la UNAV.

"We want to prove that letting women have freedom of choice is essential to achieve true sustainable development. Communities where women are protagonists will be more developed than those where they are not".

Researcher at UNAV.

Educación para el Desarrollo en Castilla y León

Education for sustainable development in Castilla y León

1. Formación al profesorado y Alumnado centros escolares de Castilla y León.

1. Training of faculty and student body in schools of Castilla y León.

👤 247

↳ Junta de Castilla y León y fondos propios
Castile and León Regional Government and FABRE

💶 4.320 €

2. Talleres de formación a alumnos Universitarios de la UVA sobre los ODS.

2. Training workshops for students of the University of Valladolid about the SDGs.

👤 217

↳ Junta de Castilla y León y fondos propios
Castile and León Regional Government and FABRE

💶 2.189 €

3. Formación sobre Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) a profesorado y alumnado de Castilla y León.

Formación sobre objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) a profesorado y alumnado de 3 colegios e impulso de la cooperación en Educación para el Desarrollo (EpD) con el fin de contribuir desde Castilla y León al logro de la Agenda 2030.

3. Sustainable Development Goals (SDG) training for teachers and students of Castile and León.

We give training on Sustainable Development Goals (SDG) to teachers and students in 3 schools, boosting cooperation for Education for Sustainable Development, with the ultimate goal of making a contribution to compliance with the 2030 Agenda.

👤 1.126

↳ Junta de Castilla y León y fondos propios
Castile and León Regional Government and FABRE

💶 14.824 €



Sensibilización en Castilla y León

Awareness-raising in Castilla y León

1. Se llevaron a cabo seis exposiciones en diversos centros cívicos (Escuela de Idiomas de Valladolid, CDO Covaresa, Biblioteca de Simancas y Colegio Tierno Galván) en una campaña de Sensibilización sobre Los ODS y el agua y la Educación en Guatemala.

Conciertos solidarios por Costa de Marfil y por Guatemala impulsado por jóvenes voluntarios internacionales de Valladolid. Más de 200 personas asistieron.

1. Six expositions were carried out in different civic centres (Languages School of Valladolid, CDO Covaresa, Simancas Library and Tierno Galván School) in a campaign of ODS and water, and Education in Guatemala.

Charity concert in Ivory Coast and Guatemala, promoted by young international volunteers of Valladolid. More than 200 attendees.

Sensibilización en Galicia

Awareness-raising in Galicia

1. En la comunidad de Galicia se han llevado a cabo las siguientes actividades de Sensibilización:

- 3 Charlas Pobreza y Desarrollo en 3 colegios de Vigo.
- 4 Cafés Solidarios sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible en Santiago de Compostela.
- 3 Exposiciones sobre la Desnutrición infantil en Guatemala en 2 Centros Culturales y Biblioteca de Vigo.

1. In the Community of Galicia, we have carried out the following activities on awareness-raising:

- 3 Talks about Poverty and Development in 3 schools in Vigo.
- 4 Solidarity Tea Parties on the Sustainable Development Goals in Santiago de Compostela.
- 3 Expositions entitled "Malnutrition in Children in Guatemala" at 2 different Culture Centres and the Library of Vigo.



4

Familia, Voluntariado y Acción Social

Family, Voluntary Service and Social Action

Familia

Family

A partir de 1994 y por decreto de las Naciones Unidas, todos los 15 de mayo se celebra el Día de la Familia. Desde FABRE estamos convencidos de que la familia es la célula y la base fundamental de la sociedad sobre la cual se construyen los Estados. La familia es la base de la realización de las personas y de la sociedad humana. Nacemos en el seno de una familia, en ella crecemos, nos educamos, aprendemos a ser personas, a relacionarnos con los demás, a amar, a tener principios y valores y a vivir en sociedad. Desde la familia aprendemos a vivir relaciones de alteridad: nos reconocemos iguales en dignidad, sujetos y no objetos, con iguales derechos y deberes, llamados a crecer mutuamente y a vivir en la solidaridad. Sin embargo, debido a una serie de causas, la familia se halla en la actualidad en crisis, sufriendo constantes conflictos dentro de ella y en una situación de desprotección.

Desde FABRE queremos llegar a la raíz de estos problemas y por eso nuestros proyectos van encaminados a fortalecer la familia desde sus miembros más débiles: niños, ancianos y mujeres y a la familia en sí misma como institución.

Por eso también financiamos proyectos específicos de formación en familia y valores familiares, tanto a nivel nacional como internacional.

Since 1994 and by decree of the United Nations, every 15th of May is the International Family Day. At FABRE, we are convinced that the family is the core foundation of society on which States are built. Family is the base for personal fulfilment and human society. We are born in the nucleus of a family. In it, we grow, we are educated, we learn how to be human, how to interact with other people, how to love and to be good and honest people, with principles and values, and to live in peace.

Thanks to a family we learn to live relations of otherness: we recognise ourselves as equals in dignity, being individuals and not objects, with the same rights and duties, called to grow in harmony and to live in solidarity. However, due to different causes, the family is in a state of crisis, suffering from constant inner conflicts and great situations of vulnerability.

From FABRE, we want to get to the root of these problems, and that is why our projects aim to strengthen families, starting from the most fragile members (children, elderly and women), so that we can vitalise the family institution.

That is why we undertake specific projects in family education and family values, in and beyond national boundaries.

1. Seminario para la Familia: Nuevos desafíos pedagógicos en la era digital (Estonia).

1. Family Seminar: New Educational Challenges in the digital era (Estonia).

- ☛ 25 familias
25 families
- ☛ Fondos propios
FABRE
- ⌚ 5.880 €
- 🏠 MTÜ, Kultuur ja Perekond. Tallin

2. Orientación Familiar. Proyecto Academia Familiar (Rusia).

2. Family Orientation: 'Family Academy' Project (Russia).

- ☛ 60 familias
60 families
- ☛ Fondos propios
FABRE
- ⌚ 4.221 €
- 🏠 FOND VOLGA

3. Seminario para familias: Educación para la felicidad (Lituania).

3. Family Seminar: Education for Happiness (Lithuania).

- ☛ 90 familias
90 families
- ☛ Fondos propios
FABRE
- ⌚ 3.500 €
- 🏠 Visuomenės kultūrinio ugdymo centras. Vilnius

4. Programa de formación para la mujer (Letonia).

4. Woman Training Program (Latvia).

- ☛ 90 familias
90 families
- ☛ Fondos propios
FABRE
- ⌚ 5.786 €
- 🏠 Kultūras un Izglītības Biedrība KIB. Riga



“Es importante para Rusia recuperar el tiempo perdido en apoyo a la Familia tan denostada”.

Padres beneficiarios de Bielorrusia.

“It is important for Russia to make up for lost time in support of a concept of family that has been so damaged”.

Parents beneficiaries of Belarus.

☛
Beneficiarios directos
Direct beneficiaries

☛
Financiación
Funding

⌚
Importe ejecutado
Total Budget

🏠
Contraparte local
Local partner

5. Proyecto Family Angels para familias necesitadas (España).

5. Family Angels Project for families in need (Spain).

👤 37 familias
37 families

↳ Fondos propios
FABRE

⌚ 22.954 €

6. Alcazarén Escuela de Profesionales. Potencia tu talento. (Valladolid).

6. Alcazarén Vocational Institute. Power up your talent. (Valladolid).

👤 350 familias
350 families

↳ Fondos propios
FABRE

⌚ 3.000 €

7. Proyecto Familias Aloya 2018 (Vigo).

7. Familias Aloya Families Project 2018 (Vigo).

👤 200 familias
200 families

↳ Fondos propios
FABRE

⌚ 3.000 €



8. Beca de Investigación en Familia (España).

8. Family Research Scholarship (Spain).

👤 1 familia
1 family

↳ Fondos propios
FABRE

⌚ 3.000 €

👉 Universidad de Navarra



Voluntariado y Acción Social

Volunteering and Social Initiatives

El voluntariado resulta clave en FABRE: el compromiso de nuestros voluntarios con las personas más desfavorecidas, su profesionalidad y eficacia, hacen posible que la Fundación logre llevar a cabo sus programas e iniciativas.

En Fabre buscamos facilitar espacios de participación y convivencia, invitando a los voluntarios a participar en programas con distintos colectivos, dando lugar a experiencias únicas que enriquecen a ambas partes y propician el desarrollo personal.

En 2018, FABRE contamos con 142 voluntarios vinculados a los proyectos realizados desde distintas sedes:

- Atención a personas mayores; acompañamiento.
- Apoyo a la infancia, en especial refuerzo educativo.
- Apoyo a mujeres inmigrantes.
- Acompañamiento a familias.
- Actividades de sensibilización y educación al desarrollo.
- Campañas puntuales de recogida de material o alimentos.

Volunteering is essential in FABRE: the engagement of our volunteers with the most vulnerable, their professionalism and efficiency, ensuring that FABRE succeeds in its programs and initiatives.

FABRE Foundation looks to facilitate participation and communal living spaces, where we invite the volunteers to participate in programs with different groups, giving place to once-in-a-lifetime experiences rewarding to both sides and establishing bases for personal growth.

In 2018, FABRE worked with 142 volunteers linked to projects implemented from different provincial offices:

- Assistance to elderly people, including companionship.
- Support to children, specially education support lessons.
- Support to immigrant women.
- Family counselling.
- Awareness raising and Education for Sustainable Development activities.
- Occasional clothing or food collection campaigns.

Castilla León

1. Programa de acompañamiento y atención domiciliaria a la tercera edad y enfermos.

1. Assistance and Home Health Care Program to the elderly and ill.

• 22

↳ Fondos propios
FABRE

€ 2.000 €

2. Reparto mensual de comida a familias necesitadas.

2. Monthly Food Distribution to families in need.

• 192

↳ Fondos propios
FABRE

€ 1.000 €

⌂ Hermanas de
María Inmaculada

3. Voluntarias en las campañas de Recogida del Banco de Alimentos.

FABRE ha realizado cuatro campañas de recogida de alimentos, gracias a las cuales se ha logrado recoger un total cercano a las 6 toneladas de alimentos.

3. Volunteers at the food collection campaigns organized by the Bank of Food.

FABRE has carried out four campaigns of food collections, during which a total of nearly 6 tons of food has been collected.



Navarra

1. Campamento urbano y apoyo escolar en proyecto de lucha contra la pobreza infantil y en mujeres en riesgo de exclusión social.

1. Urban camp and educational support in accordance with the fight against child poverty and women at the risk of social exclusion.

👤 200

✍ Obra Social La Caixa y fondos propios
Obra Social La Caixa and FABRE

⌚ 31.224 €

🏡 Villa Teresita de Pamplona

2. Voluntariado corporativo en empresas. Con COVAL Consultores. Grupo ACR.

2. Corporate volunteering in companies.

3. Voluntariado Transformador.

3. Transformative volunteering.

👤 50

✍ Fondos propios
FABRE

⌚ 2.000 €

🏡 Fundación Profesionales Solidarios, Asociación Madre Coraje Navarra, Voluntariado Geriátrico de Pamplona, Voluntariado Zizur Mayor (VOZ) y Villa Teresita de Pamplona



👤
Beneficiarios directos
Direct beneficiaries

✍
Financiación
Funding

⌚
Importe ejecutado
Total Budget

🏡
Contraparte local
Local partner



Galicia

1. Programa de acompañamiento y atención domiciliaria a la tercera edad.

1. Accompaniment programs and home care services to the ill and the elderly.

→ 80

↳ Fondos propios
FABRE

⌚ 1.400 €



Voluntariado internacional

1. Nuestros socios de Guatemala, Bolivia y Cuba acogen a personas voluntarias en distintos proyectos ayudando en todo lo posible y asegurando una buena experiencia de servicio internacional.

1. Our local partners in Guatemala, Bolivia and Cuba take in volunteers and guide them on different projects, where they help in as many ways as possible, to ensure an excellent international service experience.

→ 7

↳ Junta Castilla y León y fondos propios
Castile and León Regional Government and FABRE

⌚ 6.500 €

"Participar en los proyectos de Guatemala ha transformado mi mirada hacia el mundo".

Patricia, voluntaria internacional.

"Being a part of the projects carried out in Guatemala has changed the way I look at our world".

Patricia, international volunteer.

5

Transparencia y rendición de cuentas

Transparency and
accountability

Nuestra labor sigue creciendo gracias a las donaciones periódicas de nuestros socios, donaciones particulares y fondos públicos y privados de diferentes entidades, obtenidos a través de rigurosos concursos. Nuestras cuentas y auditorías son totalmente públicas.

Todo esto es mucho, pero no es suficiente. Desde FABRE queremos dar las gracias a todos aquellos que apoyan nuestra labor. ¡Sueña con nosotros y ayúdanos a brindar nuevas oportunidades! ¡GRACIAS!

Our work keeps on growing thanks to the regular donations from our partners, individual donations, and private and public funds, obtained through rigorous processes.

Our accounts, annual reports and audits are public and absolutely available. Nevertheless, this is not enough. From FABRE we wish to thank everyone who supports our work. We invite you to dream with us, to help give more opportunities! THANK YOU!

Balance

Balance

ACTIVO	2018	PASIVO	2018
A) ACTIVO NO CORRIENTE	2.809.106,30	A) PATRIMONIO NETO	2.900.061,69
III. Inmovilizado material	940,10	A-1) Fondos propios	3.063.365,99
VI. Inversiones financieras a largo plazo	2.808.166,20	I. Dotación Fundacional/Fondo social	2.329.520,09
B) ACTIVO CORRIENTE	551.093,48	1. Dotación fundacional/Fondo social	2.329.520,09
III. Usuarios y otros deudores de la act.propia	210.785,07	II. Reservas	711.608,34
IV. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	188.887,28	IV. Excedente del ejercicio	22.237,56
VIII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	151.421,13	A-2) Ajustes por cambios de valor	-163.304,30
TOTAL ACTIVO (A + B)	3.360.199,78	B) PASIVO NO CORRIENTE	78.069,73
		II. Deudas a largo plazo	210.785,07
		3. Otras deudas a largo plazo	188.887,28
		C) PASIVO CORRIENTE	382.068,36
		III. Deudas a corto plazo	371.736,92
		3. Otras deudas a corto plazo	371.736,92
		VI. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	10.331,44
		2. Otros acreedores	10.331,44
		TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A + B + C)	3.360.199,78

CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS		2018
A) EXCEDENTE DEL EJERCICIO		
1. Ingresos de la actividad propia		605.475,80
b) Aportaciones de usuarios		108,75
d) Subvenciones, donaciones y legados imputados al excedente del ejercicio		605.367,05
3. Gastos por ayudas y otros		-602.534,55
a) Ayudas monetarias		-602.436,55
c) Gastos por colaboraciones y del órgano de gobierno		-20,00
d) Reintegro de subvenciones, donaciones y legados		-78,00
8. Gastos de personal		-135.343,34
9. Otros gastos de la actividad		-116.826,30
10. Amortización del inmovilizado		-527,64
14. Otros Resultados		1.413,67
A.1) EXCEDENTE DE LA ACTIVIDAD (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13)		-248.342,36
14. Ingresos financieros		270.417,21
15. Gastos financieros		-0,83
17. Diferencias de cambio		163,54

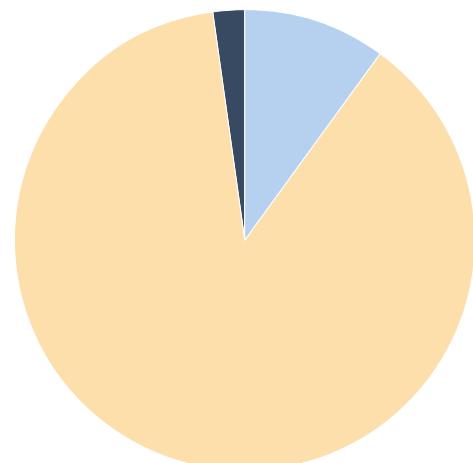
CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS		2018
A.2) EXCEDENTE DE LAS OPERACIONES FINANCIERAS (14+15+16+17+18)		
		270.579,92
A.3) EXCEDENTE ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		
		22.237,56
A.4) VARIACIÓN DE PATRIMONIO NETO RECONOCIDA EN EL EXCEDENTE DEL EJERCICIO (A.3+19)		
		22.237,56
B) INGRESOS Y GASTOS IMPUTADOS DIR AL PAT NETO		
		0
1. Subvenciones recibidas		452.845,47
2. Donaciones y legados recibidos		71.684,93
3. Otros ingresos y gastos.		-64.443,39
B.1) VARIACIÓN DE PATRIMONIO NETO POR INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS DIRECTAMENTE EN EL PATRIMONIO NETO (1+2+3+4)		460.087,01
C) RECLASIFICACIONES EL EXCEDENTE DEL EJERCICIO		
		0
1. Subvenciones recibidas		-116.826,30
2. Donaciones y legados recibidos.		-527,64
C.1) VARIACIÓN DE PATRIMONIO NETO POR RECLASIFICACIONES AL EXCEDENTE DEL EJERCICIO (1+2+3+4)		-524.530,40
D) VARIACIÓN DE PATRIMONIO NETO POR INGRESOS Y GASTOS IMPUTADOS DIRECTAMENTE AL PATRIMONIO NETO (B1+C1)		
		-64.443,39
I) RESULTADO TOTAL VARIACIÓN DEL PATRIMONIO NETO EN EL EJERCICIO (A.4+D+E+F+G+H)		
		-42.205,83

Ingresos y gastos

Revenues and expenses

Gastos

Expenses



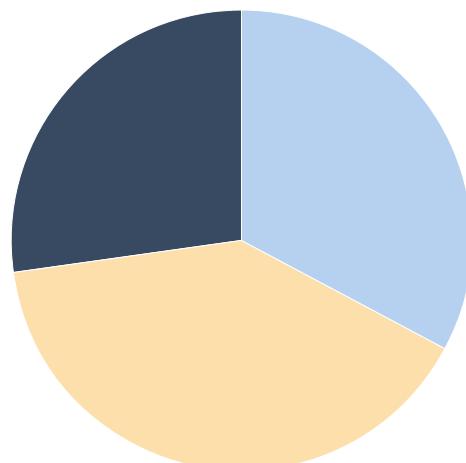
Actividad
Activity

Pérdidas financieras
Financial losses

Gastos administrativos
Administrative costs

Ingresos

Incomes



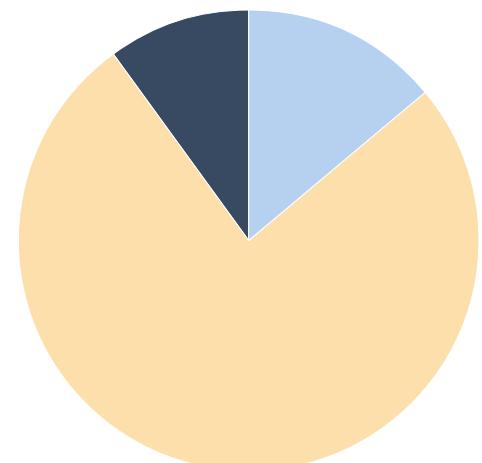
Fondos públicos
Public funds

Fondos privados
Private funds

Fondos propios
FABRE funds

Gastos por proyectos

Projects cost



Cooperación al desarrollo
Development Cooperation

Apoyo a la familia e Integración Social
Family and Social Action

EPD y sensibilización y Voluntariado
Education for Sustainable
Development, Awareness-raising
Activities and Voluntary Service

Auditoría

Audit

Informe de auditoría de cuentas anuales abreviadas emitido por un auditor independiente

Al patronato de la FUNDACIÓN F.A.B.RE. por encargo de la Dirección:

Opinión

Hemos auditado las cuentas anuales abreviadas de FUNDACIÓN F.A.B.RE. (la Fundación), que comprenden el balance abreviado a 31 de diciembre de 2018, la cuenta de resultados abreviada y la memoria abreviada correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha.

En nuestra opinión, las cuentas anuales abreviadas adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera a 31 de diciembre de 2018, así como de sus resultados correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de la información financiera que resulta de aplicación (tal como se identifica en la nota 2 de la memoria abreviada adjunta) y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

Fundamento de la opinión

Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España. Nuestras responsabilidades de acuerdo con dichas normas se describen más adelante en la sección Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales abreviadas de nuestro informe.

Somos independientes de la Fundación de conformidad con los requerimientos de ética, incluidos los de independencia, que son aplicables a nuestra auditoría de las cuentas anuales abreviadas en España según lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas. En este sentido, no hemos prestado servicios distintos a los de la auditoría de cuentas ni han concurrido situaciones o circunstancias que, de acuerdo con lo establecido en la citada normativa reguladora, hayan afectado a la necesaria independencia de modo que se haya visto comprometida.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión.

BDO Auditores, S.L.P. (ROAC S1273)



Jorge Montoya Arana (ROAC 21765)
Socio - Auditor de Cuentas

8 de mayo de 2019



2019 Núm. 04/19/00689
SELLO CORPORATIVO: 96,00 EUR
Este sello corporativo es superior
a la normativa de auditoría de cuentas
española e internacional

Audit Report of the abridged form of financial statements

To the Board of FABRE FOUNDATION:

Opinion

We have audited the abridged annual accounts of Fundación FABRE (hereinafter "the Foundation"), which comprises the abridged balance sheet at December 31, 2018, the abridged profit and loss account, the abridged statement of changes in equity and the abridged financial statements for the year ended.

In our opinion, the enclosed abridged financial statements for the year 2018 give in all material respects, a true and provide a fair view of the net assets and financial position of the Foundation at December 31, 2018, and the results of its operations for the year then ended, in accordance with the applicable regulatory framework for financial reporting and, in particular, according to the principles and criteria contained therein.

Basis of the opinion

We have proceeded in our audit in accordance with the regulatory framework in force for accounting and auditing services in Spain. Our responsibilities towards said regulations are described down below in the Audit Responsibilities section in relation to the audit of annual accounts in our report.

We are independent from the Foundation complying with the requirements of ethics, included the ones of independence, which are applicable to our audit in the abridged annual accounts in Spain as imposed by the regulatory framework for accounting and auditing services.

In this sense, we have not provided different services from those of the accounting or auditing. Our independence has not been threatened by any situation or circumstance that, according to the regulatory framework mentioned, may have affected the necessary independence in such a way that it has been menaced.

We believe that the evidences obtained during our audit provides adequate and sufficient grounds to support our opinion.

BDO Auditores S.L. (ROAC S1273)

Jorge Montoya Arana (ROAC S21765)

May 8, 2018

Nuestros socios

Our partners



Patronato FABRE

FABRE board of trustees

Juan Ángel Regojo Otero

Patrón Fundador
Founder President

Rita Regojo Bacardi

Presidenta
President

Ana Regojo Bacardi

Vocal
Member

José Ignacio Regojo Bacardi

Vicepresidente
Vice President

Gracia Regojo Bacardi

Vocal
Member

Helena Regojo Bacardi

Secretaria
Secretary

Toten Comas Bacardi

Vocal
Member

Juan Fernández Otero

Vocal
Member

**“Sé el cambio
que quieres ver
en el mundo”**

Ghandi

**“Be the change
you want to see
in the world”**

Ghandi

En esta Memoria de Actividades 2018 se ven reflejados todos los avances que hemos logrado este año con la colaboración de instituciones, organizaciones y el tiempo y dedicación de muchas personas como tú.

Nuestro voluntariado transformador te brinda la oportunidad de entrar en acción. Si quieres colaborar con nosotros puedes participar en uno de los proyectos que realizamos tanto España como en otros países.

Para recibir más información envío un mail a: info@fundacionfabre.org.

Además también puedes contribuir con un donación. Colaborar con nosotros es muy sencillo, únicamente tienes que seguir los pasos del formulario de la siguiente página y enviarlo por correo electrónico a gracia@fundacionfabre.org o a esta dirección postal:

Fundación FABRE

Calle Claudio Moyano 2, 3ºC

Valladolid 47001

España

¡Gracias por tu colaboración!

This 2018 Report on Activities reflects all the goals we have achieved this year thanks to the collaboration of institutions, organizations and the time and dedication of many people like you.

Our transformative volunteering gives you the opportunity to take action. If you want to help us, you can participate in any of the projects we are implementing in Spain /and in other countries.

To receive more information send us an email to:
info@fundacionfabre.org.

Furthermore, you can also help us by making a donation. Contributing is very simple, you only have to follow the steps to fill the form in the next page and send it by mail to gracia@fundacionfabre.org or to this address:

Fundación FABRE

Calle Claudio Moyano 2, 3ºC

Valladolid 47001

Spain

Thank you for collaborating with us!

1 Elige la cantidad con la que deseas colaborar.

Choose the amount you wish to help us with.

euros al mes
euros per month

euros al trimestre
euros per term

euros al año
euros per year

euros una sola vez
euros single donation

Recuerda:

Note:

Podrás deducir el 25% de tus aportaciones en la declaración del IRPF.
25% of your donation is deductible from Spanish Income Tax returns.

Podrás cancelar este compromiso cuando tú decidas.
You will be able to cancel your contribution at any time.

2 Escribe tus datos personales.

Recuerda que los necesitamos para certificar la donación con efectos ante Hacienda.

Insert your personal data.

Please note that we need those to certify your donation before Spanish Tax Authorities.

Nombre Name

Apellidos Family Name

Domicilio Address

Código Postal ZIP code

Población Town

Teléfono Phone number

NIF ID / TIN

Correo Email

3 Elige la forma con la que deseas hacer el pago.

Choose the way you wish to use for payment.

DOMICILIACIÓN BANCARIA **ACCOUNT CHARGE**

Titular de la cuenta

Name of the account owner

IBAN IBAN

TRANSFERENCIA BANCARIA **BANK TRANSFER**

Bankinter:

ES88 0128 0200 9105 0000 4446

Adjunto cheque a nombre de Fundación FABRE
I attach a check payable to FABRE Foundation

Marco fiscal para donantes

Título II de la Ley 49/2002

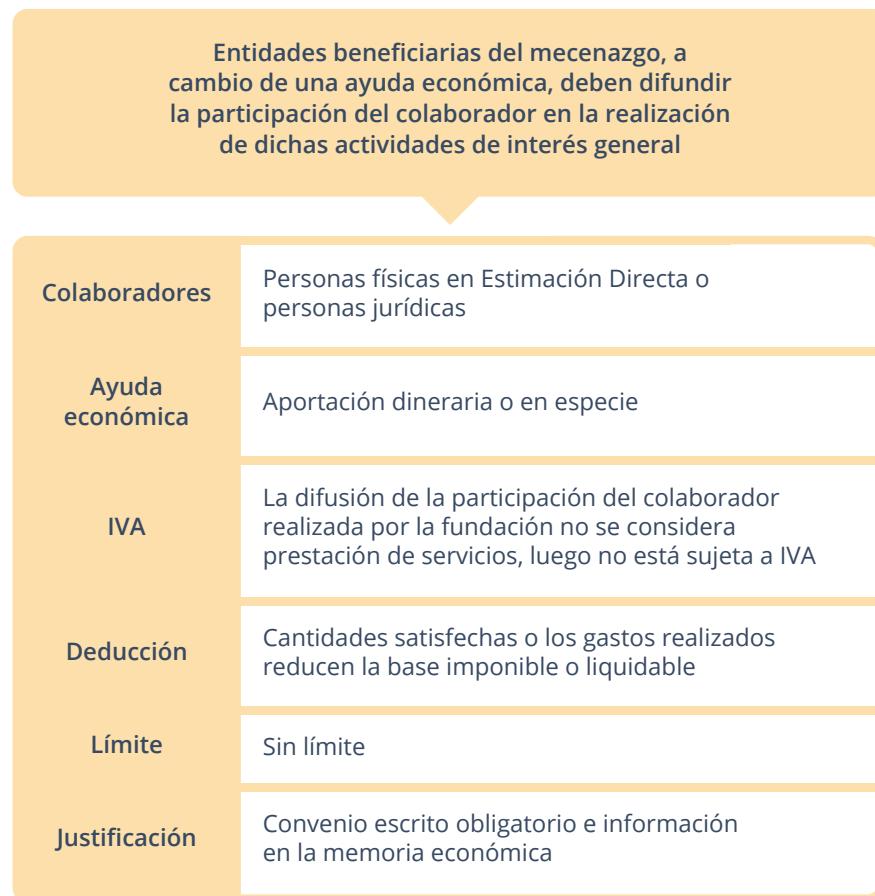
Donaciones Deducibles

Dinerarias, de bienes, derechos y constitución
derecho usufructo. Límite: 10% base
liquidable (IRPF) / base imponible (IS)

Colaboraciones

Convenios de colaboración empresarial
en actividades de interés general
(Artículo 25 Ley 49/2002)

Persona física (IRPF) (IRNR sin establecimiento permanente)	Donante	Persona jurídica (IS) (IRNR con establecimiento permanente)
Hasta 150€	Deducción en cuota íntegra (A partir de 2016)	35%
75% Resto	Plurianual (si durante tres o más ejercicios se ha donado igual o superior cantidad a la misma entidad) (a partir de 2016)	40%
35%	Si excede el límite	Se puede aplicar en los 10 ejercicios inmediatos y sucesivos
No se aplica en los ejercicios siguientes		
Más deducciones adicionales en determinadas CCAA	Comunidades autónomas	-



© Fundación FABRE 2018 -
Reservados todos los derechos.

No se permite la reproducción
total o parcial de esta publicación,
ni su incorporación a un sistema
informático, ni su transmisión en
cualquier forma o por cualquier
medio (electrónico, mecánico,
fotocopia, grabación u otros) sin
autorización previa de los titulares
del copyright. La infracción de
dichos derechos puede constituir un
delito contra la propiedad intelectual.

FOTOGRAFÍAS Y TEXTOS
Fundación FABRE

DISEÑO Y MAQUETACIÓN
Calmo Agency

www.fundacionfabre.org



FABRE
FUNDACIÓN

FABRE Foundation

www.fundacionfabre.org